

# Weimar Origami Deutschland e.V.

25. Internationales Origamitreffen  
*25th International Origami Convention*



Weimar  
02. - 05. Mai 2013



verein zur förderung  
des papierfaltens e.V

Liebe Falterinnen und Falter,

Wir möchten Euch ganz herzlich zum 25. Jahrestreffen von Origami Deutschland nach Weimar einladen. Weimar ist nicht zuletzt durch seine Geschichte und das UNESCO-Weltkulturerbe ein interessanter und lebendiger Ort.

Das Treffen findet vom 2. bis 5. Mai 2013 in der Europäischen Jugendbildungs- und Jugendbegegnungsstätte (<http://www.ejbweimar.de/>) statt, die sich im zentrumsnahen Museumspark befindet und neben zwei Stadtvillen und einem modernen Gebäude auch ein geschichtsträchtiges Reithaus im Weltkulturerbe „Goethe-Park“ umfasst. In diesem historischen Ambiente wollen wir uns anlässlich des Jubiläums treffen, um alte Bekannte wieder zu sehen, neue Bekanntschaften zu schließen und natürlich zu falten, falten, falten.

Passend zu diesem Anlass haben wir unser Logo gewählt. Der „blaue Hirsch“ ist das Symbol der Windischenstrasse, der ältesten Händlergasse direkt am Schillerhaus und einer der beliebtesten Einkaufsstraßen in Weimar, deren Läden anlässlich des Jahrestreffens von Origami Deutschland ihre Schaufensterdekoration gestalten werden.

Dear paper folders,

We would like to invite you to the 25th annual convention of Origami Deutschland, which will be held in Weimar. Weimar is an interesting and dynamic place not least by its history and the UNESCO World Cultural Heritage.

The meeting will take place on May 2nd to 5th, 2013, in the European Youth Education and Meeting Centre (<http://www.ejbweimar.de/>), which lies close to the city centre in the “Museumspark”. The convention centre also includes a historical former riding hall in the World Cultural Heritage “Goethe-Park”. In this historical atmosphere on the occasion of the jubilee we want to meet old friends, make new ones and, of course, fold, fold, fold.

The convention logo shows the “Blue Deer”, emblem of Windischenstrasse, the oldest merchant street and most popular shopping street in Weimar. The shops in Windischenstrasse will decorate their shop windows with origami on the occasion of the annual Origami Deutschland’s annual meeting.

Cover: Bild und Faltung von Ariane Schreiter nach Falthanleitung von Sok Song

# Ehrengäste / Guests of honor



Tomoko Fuse // Japan



Giang Dinh // USA



Hoàng Tien Quyet // Vietnam



Frederico Scalambra // Italien



Dáša Ševerová // Schweiz



Joan Sallas // Deutschland



Daniel Chang // Deutschland

# Impressionen / Impressiona



Daniel Chang // Deutschland



Daniel Chang // Deutschland



Giang Dinh // USA



Dáša Ševerová // Schweiz



Dáša Ševerová // Schweiz



Dáša Ševerová // Schweiz



Frederico Scalambra // Italien



Frederico Scalambra // Italien



Tomoko Fuse // Japan



Tomoko Fuse // Japan



Joan Sallas // Deutschland



Joan Sallas // Deutschland



Hoàng Tien Quyet // Vietnam



Hoàng Tien Quyet // Vietnam

# Tagungsort / Meeting Place

## Tagungsort:

Europäische Jugendbildungs- und  
Jugendbegegnungsstätte WEIMAR (EJBW)  
Jenaer Str. 2/4  
D-99425 Weimar

tel // +49 (0) 3643 / 827 0  
fax // +49 (0) 3643 / 827 111  
mail // kontakt@ejbweimar.de  
web // <http://www.ejbweimar.de>

## Anmeldung bis 15. März 2013 bei:

Antje Vagt  
Richard-Suhr-Siedlung 107  
D-18311 Ribnitz-Damgarten  
[origami.verein@googlemail.com](mailto:origami.verein@googlemail.com)

tel // 03821/710426  
Mo-Fr // 8.00-15.00 Uhr  
fax // 03821/710427  
mail // [origami.verein@googlemail.com](mailto:origami.verein@googlemail.com)

## Anfahrt:

### Mit dem Auto:

aus Richtung Osten auf der A4:

Abfahrt Apolda, dann auf der B 87 (Richtung Apolda) bis zur Kreuzung in Umpferstedt fahren, weiter auf der B 7 in Richtung Weimar fahren. Die B 7 ist in Weimar die „Jenaer Straße“. 800 m nach dem Ortseingang befindet sich auf der linken Seite die EJBW. Parkplätze sind begrenzt vorhanden.

aus Richtung Westen auf der A4:

Abfahrt Nohra, dann nach Nohra auf die B 7 Richtung Weimar fahren, auf der Umgehungsstraße immer der B 7 folgen (Richtung Jena). Die B 7 geht bei der Ortsausfahrt Weimar leicht den Berg hinauf (Jenaer Straße). Auf der rechten Seite befindet sich die EJBW. Aus Richtung Erfurt kommend: immer der B 7 folgen in Richtung Jena – die EJBW befindet sich aus dieser Richtung auf der rechten Seite der Straße.

### Mit öffentlichen Verkehrsmitteln:

Vom Hauptbahnhof mit der Stadtbuslinie 1 (Richtung „Ehringsdorf“) bis zum „Goetheplatz“ – dort umsteigen in die Linie 2 (Richtung „Bodelschwinghstraße“) oder in die Linie 9 (Richtung „Süßenborn“). Ausstieg an der Haltestelle „Hellerweg/EJBW“ – direkt vor der EJBW.



# Preise / Costs

## Tagungsgebühren Mitglieder / Convention fees for members:

DO	FR	SA	SO
25 €	30 €	30 €	25 €
40 €		40 €	
45 €			
Drei Tage / Three days 50 €			
Drei Tage / Three days 45 €			
Alle 4 Tage / all days 55 €			



Bild: Frederico Scalambra

Inkl. Tagungsband und Überraschungen! /  
Includes convention book and surprises!

Kinder bis 12 Jahre zahlen die Hälfte / Nichtmitglieder zahlen 25 € mehr /  
Children up to 12 years of age: half rate, nonmembers: 25 € extra

## Verpflegung für Tagesgäste und Kinder unter 12 Jahre/

Catering for day guests and children until 12 years

Mittagessen / lunch :**6,80 €** / Kinder: **5,50 €**  
Kaffee und Kuchen / coffee und cake :**4,50 €** / Kinder:**3,40 €**  
Abendessen / dinner :**7,20 €** / Kinder: **5,50 €**

## Übernachtungen / Overnight stays

In der EJBW stehen Doppel- und Dreibett-Zimmer (1 Einzelbett, 1 Doppelstockbett) mit Dusche/WC und Vollpension zur Verfügung. Die Vollpension beinhaltet: Frühstück, Mittagessen, Kaffee/Tee + Kuchen, Abendessen.

Double and three bed rooms (1 single bed, 1 double stick bed) with shower/toilet and full board are available in the EJBW. The full board contains: breakfast, lunch, coffee and cake, dinner.

## Preis pro Nacht und Person / Costs per night and person:

Doppel- oder 3-Bett-Zi., DU/WC, Vollpension :57,00 €  
Double and three bed rooms, shower/WC, full board

Kinder bis 12 Jahre, Vollpension :37,00 €  
Children until 12 years, full board

Zuschlag für Kurzzeitgäste (1 Nacht) :3,00 €  
Surcharge for short-term guests (one night)

Für Gäste, die das 18. Lebensjahr vollendet haben, ist pro Nacht/pro Person eine Kulturförderabgabe in Höhe von 1,50€ im Doppel- oder Mehrbettzimmer an die Stadt Weimar zu entrichten  
Guests who have completed the 18th year of life have to pay a fee for promotion of culture to Weimar in the amount of 1.50€ per person and night in double and three bed rooms

Einzelzimmer sind in der EJBW leider nicht vorhanden.  
There are no single rooms in the EJBW.

Für die individuelle Buchung einer Unterkunft empfehlen wir, die Hotels bzw. Pensionen in Weimar (<http://www.weimar.de/tourismus/uebernachten/>) zu nutzen.

We recommend the following link for the individual booking of accommodation in Weimar: <http://www.weimar.de/tourismus/uebernachten/>

### **Kontoverbindung / bank account:**

Bank / bank: Kasseler Sparkasse

Konto / account : 118 071 95

BLZ / bank code : 520 503 53

Betreff / subject: Weimar 2013

IBAN : DE 74 5205 0353 0011 8071 95

SWIFT BIC: HELADEF1KAS

Überweisung bitte bis zum 10.4.2013!

Please transfer the money by April 10th, 2013!

Eine kostenlose Stornierung der Anmeldung ist bis 15. März 2013 möglich. Für Stornierungen nach dem 15. März 2013 beträgt die Stornogebühr 8 € pro Person und Tag.

Cancellations free of charge until March 15th, 2013. Cancellation fee after this date: 8€ per person and day (of planned participation).



Bild: Tomoko Fuse

## Anmeldung / Registration

Bitte für jeden Teilnehmer ein Anmeldeformular ausfüllen!  
Please fill out a registration form for every participant!

Anmeldung bis zum **15. März 2013**, da die Übernachtungen zeitig gebucht werden müssen!  
Registration until March 15th, 2013, since the overnight stays must be booked early!

Aufruf: Wir suchen Helfer, die stundenweise mithelfen (z.B. Aufräumen, Leuten den Weg weisen, Papier für Workshops organisieren) und kurzfristig als Ansprechpartner zur Verfügung stehen.  
Invocation: We are looking for people who help us by the hour (e.g. to tidy up, to guide people the right way, to organize paper for workshops) and who serve as contact person for a short time.

NAME/ name:

ADRESSE/ address:

LAND/ country:

TELEFON/ telephone:

E-MAIL/ email:

OD-MITGLIED/ OD - Member : ja / yes:  nein / no:

1. TEILNAHME/ First participation : ja / yes:  nein / no:

Eintrag Teilnehmerliste/ Sign on the visitor list : ja / yes:  nein / no:   
Eintrag: Name, Vorname, Adresse, Tel. - Nr. , Emailadresse, (bitte gegebenenfalls streichen)

FALTER / folder : ja / yes:  nein / no:

**TAGESGAST** / day guest : ja / yes:  nein / no:

Wenn Tagesgast bitte ankreuzen!

	Teilnahme		Mittagessen a`6,80€	Kaffee /Tee, und Kuchen a`4,50€	Abendessen a`7,20€
	ja	nein			
DO., den 02.05.2013	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FR., den 03.05.2013	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SA., den 04.05.2013	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SO., den 05.05.2013	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Kind bis 12 Jahre:  ja / yes (Mittag- bzw. Abendessen: je 5,50€, Kaffee/Tee + Kuchen: 4,30€)

**Unterkunft für Übernachtungsgäste / Accommodation of the overnight stay guests**

ANREISEDATUM / Date of arrival: \_\_\_\_\_ .05.2013

ABREISEDATUM / Date of departure: \_\_\_\_\_ .05.2013

DOPPELZIMMER

DREIERZIMMER

Preise pro Person im Doppelzimmer mit DU/WC oder 3-Bett-Zimmer mit DU/WC (1 Einzelbett, 1 Doppelstockbett) einschließlich Vollpension und Kulturförderabgabe (1,50€ pro Nacht ab 18 J.)  
Costs per person in a double or three bed room with shower/WC, full board, and promotion fee

Bitte ankreuzen / Please cross where applicable.:

	1 Nacht inkl. 3€ Kurzeitzuschlag	2 Nächte	3 Nächte
Teilnehmer ab 18 Jahre	61,50 € <input type="checkbox"/>	117,00 € <input type="checkbox"/>	175,50 € <input type="checkbox"/>
Teilnehmer 13-17 Jahre	60,00 € <input type="checkbox"/>	114,00 € <input type="checkbox"/>	171,00 € <input type="checkbox"/>
Teilnehmer bis 12 Jahre	40,00 € <input type="checkbox"/>	74,00 € <input type="checkbox"/>	111,00 € <input type="checkbox"/>

Bitte angeben, mit wem man im Zimmer sein möchte, oder ob wir es einteilen dürfen!

Please indicate with whom you wish to share a room, or whether we may take care of rooming!

2. Teilnehmer: \_\_\_\_\_

3. Teilnehmer: \_\_\_\_\_

VEGETARISCHES ESSEN /Vegetarian meal: ja / yes:  nein / no:

TAGUNGSBAND EXTRA (15€) / Extra Convention Book: ja / yes:  nein / no:

WORKSHOP (Anmeldebogen umseitig) / Workshop (Please entry form on the back)

ja / yes:  nein / no:



## Programm/program

### Donnerstag:

- 14.00 h -16.30 h: Anmeldung / Registration
- 17.00 h: Eröffnung und Begrüßung / Opening and Welcome
- 18.00 h: Abendessen / Dinner
- 20.00 h: falten , falten , falten.../ folding, folding, folding..

### Freitag:

- 8.00 -9.00 h: Frühstück / Breakfast
- 9.30-12.00 h: Stadtführung (Anmeldung) oder freies Falten / Sightseeing or free folding
- 12.00 h: Mittagessen / Lunch
- 14.00 - 15.45 h: Workshops / Workshops
- 15.45 h-16.15 h: Nachmittagskaffee / Coffee
- 16.15 h -18.00 h: Workshops / Workshops
- 18.00 h: Abendessen / Dinner
- 20.00 h: falten , falten , falten... / Folding, folding, folding ...

### Samstag:

- 8.00 h - 9.00 h: Frühstück / Breakfast
- 9.30 h -12.00 h: Workshops / Workshops
- 12.00 h: Mittagessen / Lunch
- 13.30 h: Gruppenfoto / Group picture
- 14.30 h- 15.45 h: Workshops / Workshops
- 15.45 h Nachmittagskaffee / Coffee
- 16.00 h - 18.00 h **Mitgliederversammlung (siehe Tagesordnung) / Members meeting**
- 18.00 h Abendessen / Dinner
- 20 h - Ende offen Gala Abend / Bunter Abend / Social Evening

### Sonntag:

- 8.00 h - 9.00 h: Frühstück / Breakfast
- 9.30 h -12.00 h: Workshops , Falten mit der Öffentlichkeit / Workshops, Public Folding
- 12.00 h: Mittagessen / Lunch
- 13.30 h: Workshops / Workshops
- 15.00 h: Nachmittagskaffee / Coffee
- 15.30 h: Voraussichtliches Ende des Treffens / End of Convention

# Mitgliederversammlung / members meeting

Einladung zur Mitgliederversammlung am 04.Mai 2013, 16 Uhr in der  
Europäische Jugendbildungs- und Jugendbegegnungsstätte WEIMAR (EJBW)

## TAGESORDNUNG

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung des Protokolls der Mitgliederversammlung vom 12.Mai 2012 in Schwäbisch Gmünd (liegt der Einladung bei! Bitte lesen !)
4. Rechenschaftsberichte
  - 4.1. 1. Vorsitzende
  - 4.2. 2. Vorsitzender
  - 4.3. Kassenwart
  - 4.4. Kassenprüfer
  - 4.5. Referent für das Archiv
  - 4.6. Korrespondenz + Presse
5. Aussprache + Entlastungen
6. Neuwahlen
7. Sonstiges
  - 7.1. Homepage +Falterredaktion
  - 7.2. Mitgliederliste
  - 7.3. Jahrestreffen 2014/ 2015
  - 7.4. Unterstützung der Didaktiktagung in Freiburg
  - 7.5. Anregungen+Wünsche
  - 7.6. Teilnahme an Veranstaltungen / Messen/ Ausstellungen
  - 7.7. Ernennung von Helmut Gembitzki zum Ehrenmitglied
  - 7.8. Danksagungen
  - 7.9. Japanhilfe
8. Verabschiedung

## Bücher und Papier / books and papers

Vor Ort werden voraussichtlich wieder folgende Firmen Bücher und Papiere verkaufen:

### Papierdesign Julia Schönhuber

Ferdinand-Spanning-Straße 30,  
5023 Salzburg  
tel. // +43(0)650/8713211  
mail // julia@papierdesign.at  
web // www.papierdesign.at

### Miyabi - Schönes aus Japan

Ursula Otani  
Hacher Str. 7  
79379 Müllheim  
tel // +49 (0)7631 / 9357520  
mail // service@origami-papier.eu

### 1A Druck Freudenberg

Origami-Papiere in großer Auswahl - Drucksachen  
Hubert Freudenberg  
Steig 2a  
78476 Allensbach  
tel // +49 (0) 7533 / 940114  
mail // info@1a-druck-freudenberg.de

### nice papers Q-Verlag Berlin e.K.

Inhaberin: Frau Alexandra Dirk  
Bürknersfelder Str. 7 B  
D-13053 Berlin  
fax // +49 (0) 1803 / 551805285  
mail // bestellung@paperfrog.de

### Impressum

Redaktion: Nina Plewnia, Marlene Rostig, Arno Pflingstner  
Titelbild: Ariane Schreiter (Hirsch: Sok Song/ Buch „Crease and Fold“)  
Bildmaterial: Ariane Schreiter, Daniel Chang, Giang Dinh, Tomoko Fuse, Frederico Scalambra, Dáša Ševerová, Hoàng Tien Quyet,

### Druck:

blau DRUCK  
Inhaber Torsten Blau  
Schmelzhüttenstrasse 15  
07545 Gera  
tel // +49 365 4209108  
web // www.blaudruck.com





Origami  
Deutschland

verein zur förderung des papierfaltens e.v.  
Origami Deutschland e.v.  
Postfach 1237  
68537 Heddesheim  
[www.papierfalten.de](http://www.papierfalten.de)